



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

© Hak Cipta Milik Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon  
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

تأثير استيعاب المفردات الجديدة على قدرة الطلاب على تركيب  
الجملة

(دراسة الحالة في مدرسة هداية الأمة المتوسطة الإسلامية مراهيوا)

الرسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من الشروط للحصول على درجة سرجانا  
فنديديكان إسلام في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة الشيخ  
نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون

وضعها

نور عيني

رقم التسجيل :

07420185

جامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية

شربون 2012



## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

إن اللغة العربية لها مكانة خاصة في العالم كما أن أهمية هذه اللغة تزيد يوماً بعد يوم في عصرنا الحاضر وكانت مشهورة منذ الزمان القديم ويتعلمها الطلاب في المدارس والمعاهد الإسلامية وكل لغة لاسيما اللغة العربية لها شروط ونظام من مجموع النظام المتعلق بعضها ببعض كتعلقي نظام أصوات اللغة والقواعد والمعاني والمفردات. وكذلك يتعلق تعليم اللغة إلى المهارة اللغوية الأربع: مهارة الاستماع، والكلام والقراءة والكتابة (تاريجان، 1982: 1)

اللغة لها دور هام جداً لأن بعض التعاليم الدينية لا يمكن أن تمارس الكمال من دون استخدام اللغة العربية. المجتمع الإندونيسي يشعر بالنقصان في تعليم اللغة العربية على الإطلاق، كثير من الناس لا يتقنون الكتابة العربية كتابة جيدة. الطلاب قد لا يفهمون عندما يركبون الجملة باستيعاب المفردات الجديدة.

والمدرسة هداية الأمة المتوسطة الإسلامية مالا هيوا هي إحدى المدارس في بريس التي تريد أن تحقق الأهداف التربوية الدينية. وكثير من الناس يتيقنون أن اللغة العربية هي لغة الدين. لذلك سجلت اللغة العربية إحدى المواد الدراسية في هذه المدرسة.

و من الأسف كثير من الطلاب يشعرون بالصعوبة عند تعلمهم اللغة العربية لا سيما في تركيب الجملة. كثير من طلاب لم يفهموا مفردات العربية مع ان المفردات دور هام في تعلم تركيب الجملة، حتى لا يستطيعوا ان يركبوا في اللغة العربية جيدا.

المفردات كاحدي العناصر اللغوية لها أمر مهم في عملية اتصالية فكما كانت معرفة المفردات كثيرة فيسهل علي تقديم الفكرة واللغة المستعملة أغلبها هي علي صورة الجملة، والجملة هي إحدى الصور اللغوية التي تتألف وتظهر فكرة يتصل بها الفرد بغيره.

واستخدمت مدرسة هداية الأمة المتوسطة الإسلامية طريقة وصفة تحليلية، وبهذه الطريقة أرادت المدرسة أن يكون طلابها قديرين على أن يركبوا الجملة في اللغة العربية. والحقيقة الموجودة تدل على أن الطلاب في تلك المدرسة لا قدرة لهم على أن يركبوا الجملة في اللغة العربية، والدليل على ذلك هذا هو الذي يسبب الباحثة أن تختار عنوان "تأثير استيعاب المفردات الجديدة علي قدرة الطلاب علي تركيب الجملة (دراسة الحالة في مدرسة هداية الأمة المتوسطة الإسلامية)".

## ب. فروض البحث

وأما فروض البحث في هذه الرسالة فهي كما ستعرض الباحثة فيما يلي:

### 1. تقرير البحث

وأما تقرير البحث في هذه الرسالة فعلى ثلاثة أمور تالية هي:  
أ) ميدان البحث: وأما ميدان البحث لهذه الرسالة فهو الكتابة.

ب) منهج البحث: وأما منهج البحث في كتابة هذه الرسالة فهو بحث كمي.

ج) نوع البحث: وأما نوع البحث في كتابة هذه الرسالة فهو إمبيرك.

### 2. تحديد المسألة

لتركيز هذه الرسالة فحددت الباحثة المسألة الأتية :

أ) استيعاب الطلاب المفردات الجديدة بإشارة معنى تلك المفردات

ب) قدرة الطلاب في تركيب الجملة بجملة اسمية التي تتكون بمبتدأ وخبر وجملة فعلية التي تتكون فعل وفاعل



ج) استيعاب المفردات الجديدة من الدرس الأول عن المناسبات الدينية اي احتفال بعيد الفطر علي قدرة طلاب الفصل التاسع علي تركيب الجملة.

### 3. أسئلة البحث

- أ). إلى أى حد استيعاب المفردات لدى طلاب فى مدرسة المتوسطة الإسلامية هداية الأمة ملاهيو؟
- ب). إلى أى حد قدرة طلاب علي تركيب الجملة؟
- ج). إلى أى حد تأثير استيعاب المفردات الجديدة علي قدرة الطلاب علي تركيب الجملة

### ج) أغراض البحث

يسعى هذا البحث إلى تحقيق الأغراض الآتية لنيل الحقائق عن:

1. المناسبة لتنمية استيعاب المفردات.
2. قدرة الطلاب علي تركيب الجملة.
3. تأثير استيعاب المفردات من الدرس الأول علي قدرة الطلاب فى الفصل التاسع علي تركيب الجملة.



## د. الأسس التفكيرية

إن المفردات عنصر من العناصر الهامة في المهارة اللغوية. و لما ازدادت مهارة الشخص في مفردات اللغة العربية فازدادت مهارة لغوته (تاريجان، 1986: 2). ولذلك يجب علي الطلاب أن يتعلموا المفردات والتركيب في الطبقة الابتدائية او منذ مرحلة الاولي لأن تعليم المفردات تعليم أساسي في اللغة.

إذا استطاع شخص أن يتقدم أنواع مفردات العربية فيسهل في التواصل والكتابة في تلك اللغة. وبالتالي ، يمكن القول إذا أراد شخص أن يستطيع الكلام والكتابة يجب عليه أن يكون معتمدا على المفردات الغنية والمنتجة والفعلية.

المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة. دور المفردات في إتقان المطلوب من إتقان مهارة اللغة الأربع، وأن القدرة على فهم مهارة اللغة الأربع تعتمد اعتمادا كبيرا على التمكن من هذه المفردات. ومع ذلك تعلم اللغة ليس مرادفا ببساطة تعلم المفردات. بمعنى أن يكون إتقان اللغة لا تكفي بتسجيل المفردات فقط (فؤاد أفندي : 2005)

إن تعليم المفردات مهم في حفظ الكلمات التي تضع للمحادثة أو الحوار لأن الحوار غاية ووسيلة في نفس الوقت. كالعلوم الأخرى أن اللغة العربية عبارة عن نظم أو نظام أو تركيب وليس المهم في اللغة

عناصرها المتفرقة من أصوات ومفردات وقواعد ولكن المهم عن العلاقة التي تربط هذه المتفرقة

وينبغي للمعلمين أن يعلموا الطلاب المفردات على الاهتمام بعناصر الكلمة المكونة بما اللاحقات : البادئات ، يدرج ، لاحقة ، وذلك لأن للاحقات الكلمة لها معنى ، وغالبا وجدوا في لغتنا، إذا كان الطلاب يفهمون معنى كل الجسيمات فهم يفهمون بسهولة معنى الكلمات الأخرى. لذلك يجب علينا أن فهم معنى كلمة من أسسها. بالتأكيد يجب إيلاء الاهتمام لمستوى التعليم ومهارات طلابها (محمد علي الخلي: 2010)

دور معنى الكلمات المهمة في التعليم المفردات، لاغير في التعليم المفردات بل في التعليم اللغة بأكمله. تعليم معنى إحدى عناصر في التعليم المفردات ، سوى اللفظ، الهجاء واستخدام في الجملة. ولكن في الحقيقة هي الشجرة الأهم في التعليم الكلمات ، لأنّ عندي تأثير ودور احدى في التعليم اللغة.

الكلمات هي شئ لا تضلّ بالمعنى، لكن هو الدور الصوت الأساس على التوافق. الكلمات مثلا "باب" ليس جوهر في معناه. ذلك الكلمات هو الدور الصوت لشئ المقصود. احيانا وقع ، الكلمة عندي بضعة معنى. مثلا نفتح القاموس، نوجد القسم إن اوفى الأغلب ذلك الكلمات عندي معنى كثير. ولا شكك إن ذلك المعنى بعض لبعض



واصل بين الأخرى، وسهل ليعبر ذلك اللابطة. لكن في استخدامها معنى يصير نفسه المعنى الأخرى.

بالطبيعة من ذلك معنى، لا مقبول مثلا تعليم المفردات الجديدة لاسياق الكلامها. ذلك واجب وجد في سياق الكلام المقصود بكلمات التدريس لأن التبديل سياق فترتب على كذا على التبديل معنى المحتوى. مثلا، لاتصلح للمعلم أن يعطي السؤال مخالف سياق. لكن الجيدة يعطى الشرح المعنى الجملة في سياق.

إذا كان الطلاب يستوعبون المفردات ويستوعبون التركيب فاستطاعوا علي الكلام والكتابة باستخدام جمل ضابطة وجيدة، وإذا كانت المفردات مطابقة في الجمل أو التركيب فينبغي ان تكون مناسبة بنظام وقواعد اللغة (قاعدة النحو والصرف).

## هـ. فرضية البحث

- Ha : وجود التأثير الدلالي بين استيعاب المفردات الجديدة من

الدرس الأول و قدرة الطلاب الفصل التاسع علي تركيب

الجملة.



- HO : عدم التأثير الدلالي بين استيعاب المفردات الجديدة من  
الدرس الأول و قدرة الطلاب الفصل التاسع علي تركيب  
الجملة.

### تنظيم الكتابة

وأما تنظيم الكتابة في كتابة هذه الرسالة فيتكون مما يلي :

**الباب الأول :** خليفة البحث، فروض البحث، أغرض البحث، الأسس  
التفكيرية، فرضية البحث وتنظيم الكتابة.

**الباب الثاني :** البحث النظر تتكون من تعريف المفردات، تعليم  
المفردات، نوع المفردات، تعريف تركيب الجملة، كيف تركيب الجملة  
جيدا، تأثير استيعاب المفردات علي تركيب الجملة

**الباب الثالث :** مناهج البحث تتكون من طريقة البحث وتصميم  
البحث ومعرفة الزمر وتقرير المثال ومدة البحث ومكانه وأدوات  
البحث وطريقة تحليل الحقائق وخطوات البحث.

**الباب الرابع :** تحليل البحث تتكون من وصف الحقائق و حقائق  
متغير X وتحليل الحقائق وتحليل المناقشة.

**الباب الخامس :** خاتمة تتكون من النتائج والإقتراحات



## المراجع

- أناس  
سوجونو. فعنتر  
ستاتستك
- فينديديكان. جاكرتا. راجاغر فندو. 2002.
- أزهار أرشاد. ميديا فمبرجران. راجاغر فندو فرسادا. جاكرتا. 2008.
- محمد على الخولى. اساليب تدريس اللغة العربية. رياض در العلوم. 1989.
- فؤد ايفندى. طريقة تعليم اللغة العربية. مالنج مشكات. 2001.
- فحروراجى عزيز. تعليم اللغة العربية. جاكرتا. 2009.
- سوهرسى ارى كونظى. الاجرات البحث. جاكرتا. 1997.
- رضوان . دسار - دسار ستستك. ألفابتا. بندونج. 2003.

